



SCARICATORI DI CONDENZA ED
ELIMINATORI D'ARIA AUTOMATICI
DRAIN TRAPS - AUTOMATIC AIR VENTS

STANDARD N° 2.000.570

REV. 06 PAGINA 1 DI 10

SOSTITUISCE
REPLACES

INDICE:

- DT 0370** - Scaricatore di condensa a sfera flottante per aria filettato ISO 7/1Rc PN 16 - GGG 40/AISI 304 - 2.2
DT 0371 - Eliminatore d'aria automatico a sfera flottante filettato ISO 7/1Rc PN 16 - GGG 40/AISI 304 - 2.2
DT 0470 - Scaricatore di condensa per vapore filettato ISO 7/1Rc PN 25 - GGG 40/AISI 304 - 2.2
DT 1500 - Scaricatore di condensa termodinamico con filtro - flangiato PN 40 RF - AISI 420 - 2.2
DT 1510 - Scaricatore di condensa termostatico/termodinamico flangiato PN 40 RF - C 22.8 - 2.2
DT 1511 - Scaricatore di condensa per aria flangiato PN 40 RF - GS-C25/AISI 304 - 2.2
DT 1570 - Scaricatore di condensa termodinamico con filtro - filettato ISO 7/1RC PN 40 - AISI 420 - 2.2
DT 1590 - Scaricatore di condensa termodinamico con filtro - saldare di testa PN 40 - AISI 420 - 2.2
DT 1880 - ANNULLATO
DT 3570 - Eliminatore d'aria automatico a sfera flottante filettato ISO 7/1Rc PN40 - AISI 304L/316L - 2.2

LIST:

- DT 0370** - Float trap for compressed air screwed ISO 7/1Rc PN 16 - GGG 40/AISI 304 - 2.2
DT 0371 - Float automatic air vent screwed ISO 7/1Rc PN 16 - GGG 40/AISI 304 - 2.2
DT 0470 - Float steam trap screwed ISO 7/1Rc PN 25 - GGG 40/AISI 304 - 2.2
DT 1500 - Thermodynamic steam trap built-in filter - flanged PN 40 RF - AISI 420 - 2.2
DT 1510 - Thermostatic/thermodynamic steam trap - flanged PN 40 RF - C 22.8 - 2.2
DT 1511 - Float trap for compressed air - flanged PN 40 RF - GS-C25/AISI 304 - 2.2
DT 1570 - Thermodynamic steam trap built-in filter - screwed ISO 7/1Rc PN 40 - AISI 420 - 2.2
DT 1590 - Thermodynamic steam trap built-in filter - BW-PN 40 - AISI 420 - 2.2
DT 1880 - CANCELLED
DT 3570 - Automatic air vent ball float type screwed ISO 7/1Rc PN40 - AISI 304L/316L - 2.2

06	05/97	Ins. DT1511, DT3570; changed certif. from 3.1B to 2.2 Del. DT 1880 (changed in AT 1880 N 2.050.570)										Zorzut DTN			Barbante DE			Dalla Franc. UGQ		
		Pag.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10								
		Rev.	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6								
05	02/96	Ins. DT 0470; mod. cert. DT 0371 in 2.2; agg. rif. norme Ins. DT 0470; mod. cert. DT 0371 in 2.2										Zorzut DTN			Musina DE			Dalla Franc. UGQ		
		Pag.	1	2	3	4	5	6	7	8	9									
		Rev.	5	5	5	5	5	5	5	5	5									
04	03/95	Inserito DT 1510 e DT 1880 Inserted DT 1510 and DT 1880										Zorzut DTN			Musina DE			Dalla Franc. UGQ		
		Pag.	1	2	3	4	5	6	7	8										
		Rev.	4	4	4	4	4	4	4	4										
03	07/94	Inserito DT 0371 Inserted DT 0371										Zorzut DTN			Musina DE			Dalla Franc. UGQ		
		Pag.	1	2	3	4	5	6												
		Rev.	3	3	3	3	3	3												
02	04/94	Inserito DN 25; modif. certif. da 2.2 a 3.1B; ins. DT 0370 Inserted DN 25; modif. certif. from 2.2 to 3.1B; ins. DT 0370										Zorzut DTN			Musina DE			Coassin UGQ		
		Pag.	1	2	3	4	5													
		Rev.	2	2	2	2	2													
01	12/93	Prima emissione First issue										Zorzut DTN			Musina DE			Coassin UGQ		
		Pag.	1	2	3															
REV.	DATA DATE	DESCRIZIONE MODIFICA DESCRIPTION OF MODIFICATION										REDATTO COMPILED			CONTROLLATO CHECKED			APPROVATO APPROVED		



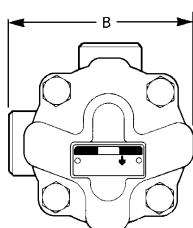
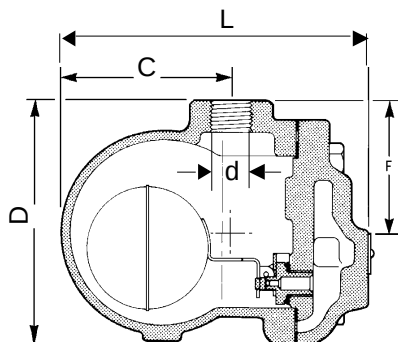
SCARICATORE DI CONDENSA PER ARIA
A SFERA FLOTTANTE - FILETTATO ISO 7/1Rc - PN 16
FLOAT TRAP FOR COMPRESSED AIR
SCREWED ISO 7/1Rc - PN 16

STANDARD N° 2.000.570

REV. 06 PAGINA 2 DI 10

SOSTITUISCE
REPLACES

Tabella dimensionale
Dimensional table
DT 0370



Dimensioni in mm
Dimensions in mm

DN mm	NPS inch	d	L	B	C	D	F	Mass Kg	CODICE CODE
15	1/2	1/2"	147	114	80	114	60,5	2,5	0.313615.A
20	3/4	3/4"	147	114	80	114	60,5	2,5	0.313616.B

Le figure sono rappresentate solo a scopo di illustrazione
Figures shown are for illustration only

CARATTERISTICHE GENERALI

Press. max esercizio : 16 bar
Pressione prova idraulica : 24 bar
Press. differenz. max : 14 bar
Temp. max esercizio : 127°C
Accoppiamento : Filett. ISO 7/1Rc
Certificazione : EN 10204/2.2

PARTICOLARI COSTRUTTIVI

Corpo e coperchio : GGG 40
Sfera flottante e leve : AISI 304
Guarniz. coperchio : Asbestos free
Valvole : Viton/acciaio inoss.
Viti : BS 3692 Gr. 8.8

NOTE:

- 1 - Le dimensioni ed i pesi sono indicativi
- 2 - Installazione orizzontale
- 3 - Per modalità di costruzione, marcatura e collaudo vedi N 2.8.008.

Es. di design.:

0.313615.A Scar.cond.per aria DT0370
1/2" ISO7/1Rc PN16
GGG 40/AISI 304
EN 10204/2.2

GENERAL DATA

Max operat. pressure : 16 bar
Hydr. body test : 24 bar
Max differential press. : 14 bar
Max operat. temp. : 127°C
Coupling : Screwed ISO 7/1Rc
Insp. certificate : EN 10204/2.2

PART NAMES

Body and bonnet : GGG 40
Ball float and lever : AISI 304
Cover gasket : Asbestos free
Valve : Viton/stainless steel
Cover bolts : BS 3692 Gr. 8.8

NOTES:

- 1 - Dimensions and masses are indicative
- 2 - Horizontal installation
- 3 - For manufacturing, marking and testing conditions see N 2.8.008.

Ex of design.:

0.313615.A Float air trap DT0370
1/2" ISO7/1Rc PN16
GGG 40/AISI 304
EN 10204/2.2

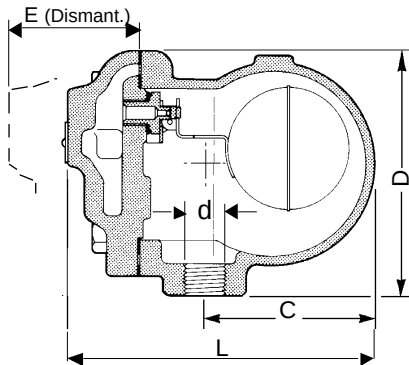
05	02/96	Agg. rif. norme da DIN a EN
06	05/97	Rev. page number: changed certif. from 3.1B to 2.2
Rev	Date	Description - Description



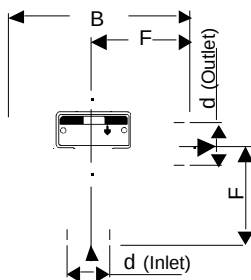
ELIMINATORE D'ARIA AUTOMATICO A SFERA
FLOTTANTE PER LIQUIDI - FILETTATO ISO 7/1 Rc - PN 16
AUTOMATIC AIR VENT FOR LIQUIDS
SCREWED ISO 7/1 Rc - PN 16

STANDARD N°		2.000.570	
REV.	06	PAGINA	3
SOSTITUISCE		DI	10
REPLACES			

Tabella dimensionale
Dimensional table
DT 0371



Dimensioni in mm
Dimensions in mm



DN	NPS	d	L	B	C	D	E	F	Mass	CODICE
mm	inch								Kg	CODE
15	1/2	1/2"	147	114	80	114	105	60	2,5	0.315909.L
20	3/4	3/4"	147	114	80	114	105	60	2,5	0.315910.G

Le figure sono rappresentate solo a scopo di illustrazione
Figures shown are for illustration only

CARATTERISTICHE GENERALI

Press. max esercizio : 16 barg
Pressione prova idraulica : 24 barg
Press. diferenz. max : 14 barg
Temp. max esercizio : 127°C
Accoppiamento : Filett. ISO 7/1Rc
Certificazione : EN 10204/2.2

PARTICOLARI COSTRUTTIVI

Corpo e coperchio : GGG 40
Sfera flottante e leve : AISI 304
Guarniz. coperchio : Asbestos free
Valvole : Viton/acciaio inoss. /ottone
Viti : BS 3692 Gr. 8.8

NOTE:

- 1 - Le dimensioni ed i pesi sono indicativi
- 2 - Installazione orizzontale
- 3 - Per modalità di costruzione, marcatura e collaudo vedi N 2.8.008.

Es. di design.:

0.315909.L Elim. aria autom. DT0371
1/2" ISO7/1Rc PN16
GGG 40/AISI 304
EN 10204/2.2

GENERAL DATA

Max operat. pressure : 16 barg
Hydr. body test : 24 barg
Max differential press. : 14 barg
Max operat. temp. : 127°C
Coupling : Screwed ISO 7/1Rc
Insp. certificate : EN 10204/2.2

PART NAMES

Body and bonnet : GGG 40
Ball float and lever : AISI 304
Cover gasket : Asbestos free
Valve : Viton/stainless steel/brass
Cover bolts : BS 3692 Gr. 8.8

NOTES:

- 1 - Dimensions and masses are indicative
- 2 - Horizontal installation
- 3 - For manufacturing, marking and testing conditions see N 2.8.008.

Ex of design.:

0.315909.L Autom. air vent DT0371
1/2" ISO7/1Rc PN16
GGG 40/AISI 304
EN 10204/2.2

05	02/96	Agg. rif. norme DIN con EN; certif. da 3.1B in 2
06	05/97	Rev. page number
Rev	Date	Description - Description